

**Mali-Bamako: Sekalaiset palvelut**  
**OJ S 203/2021 19/10/2021**  
**Hankintailmoitus**  
**Palvelut**

**Oikeusperusta:**  
Direktiivi 2014/24/EU

## **I kohta: Hankintaviranomainen**

---

### **I.1. Nimi ja osoitteet**

Virallinen nimi: Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit (DEZA) Abteilung Westafrika  
Schweizerisches Kooperationsbüro und Konsularagentur in Mali  
Postiosoite: Résidence Tiffany/Balmoral, Rue 28, porte 537  
Postitoimipaikka: Bamako  
NUTS-koodi: ML Mali  
Postinumero: 2386  
Maa: Mali  
Yhteyshenkilö: Frau Martina Durrer  
Sähköpostiosoite: [bamako@eda.admin.ch](mailto:bamako@eda.admin.ch)  
**Internetosoite (-osoitteet):**  
Pääasiallinen osoite: <https://www.simap.ch>

### **I.3. Viestintä**

Hankinta-asiakirjojen saantia on rajoitettu. Lisätietoja on saatavilla osoitteesta: [http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE\\_NR=1222989](http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=1222989)  
Lisätietoja saa edellä mainittu osoite  
Tarjoukset tai osallistumishakemukset on tehtävä/jätettävä seuraavaan osoitteeseen:  
Virallinen nimi: BITTE NICHT ÖFFNEN - OFFERTE Direktion für Entwicklung und  
Zusammenarbeit (DEZA) Abteilung Westafrika Schweizerisches Kooperationsbüro und  
Konsularagentur in Mali  
Postiosoite: Résidence Tiffany/Balmoral, Rue 28, porte 537  
Postitoimipaikka: Bamako  
Postinumero: 2386  
Maa: Mali  
Yhteyshenkilö: Frau Martina Durrer  
Sähköpostiosoite: [bamako@eda.admin.ch](mailto:bamako@eda.admin.ch)  
NUTS-koodi: ML Mali  
**Internetosoite (-osoitteet):**  
Pääasiallinen osoite: <https://www.simap.ch>

### **I.4. Hankintaviranomaisen tyyppi**

Ministeriö tai muu kansallinen tai liittovaltiotason viranomainen, mukaan lukien sen alue- tai paikallisosastot

### **I.5. Pääasiallinen toimiala**

Yleinen julkishallinto

## **II kohta: Kohde**

---

## **II.1. Hankinnan laajuus**

### **II.1.1. Nimi**

Programm zur Unterstützung der Aufzucht von Vieh in Mali - PASEM Hauptphase 2 Laufzeit:  
01.04.2022 - 31.03.2026

### **II.1.2. Pääasiallinen CPV-koodi**

98300000 Sekalaiset palvelut

### **II.1.3. Sopimuksen tyyppi**

Palvelut

### **II.1.4. Lyhyt kuvaus**

Ziel dieser Ausschreibung ist es, eine erfahrene Organisation zu finden, die für die Ausarbeitung des Projektdokuments (ProDoc) für Phase 2 verantwortlich ist und ihr Fachwissen und ihre Dienstleistungen für die Umsetzung von Phase 2 des Programms (2022-2026) anbietet, sobald der Hauptkredit von der DEZA (zentral) akzeptiert worden ist.

### **II.1.5. Arvioitu kokonaisarvo**

### **II.1.6. Osia koskevat tiedot**

Tämä sopimus on jaettu osiin: ei

## **II.2. Kuvaus**

### **II.2.3. Suorituspaikka**

NUTS-koodi: CH0 Schweiz / Suisse / Svizzera

Pääasiallinen suorituspaikka: Die Dienstleistungen werden in der Republik Mali erbracht, vorrangig in den Regionen Mopti, Timbuktu und Gao.

### **II.2.4. Kuvaus hankinnasta**

Ziel dieser Ausschreibung ist es, eine erfahrene Organisation zu finden, die für die Ausarbeitung des Projektdokuments (ProDoc) für Phase 2 verantwortlich ist und ihr Fachwissen und ihre Dienstleistungen für die Umsetzung von Phase 2 des Programms (2022-2026) anbietet, sobald der Hauptkredit von der DEZA (zentral) akzeptiert worden ist.

### **II.2.5. Hankintasopimuksen tekoperusteet**

Jäljempänä mainitut perusteet

Kustannusperuste - Nimi: CA1: Qualifizierung und Erfahrung des Teams / Painotus: 30%

Kustannusperuste - Nimi: CA2: Verständnis des Mandats und des allgemeinen Ansatzes / Painotus: 30%

Kustannusperuste - Nimi: CA3: Vorgehen und Organisation / Painotus: 15%

Kustannusperuste - Nimi: CA4: Finanzofferte / Painotus: 25%

### **II.2.6. Arvioitu arvo**

### **II.2.7. Sopimuksen, puitejärjestelyn tai dynaamisen hankintajärjestelmän kesto**

Alkamispäivä: 01/04/2022 päättymispäivä: 31/03/2026

Tätä sopimusta voidaan jatkaa: ei

### **II.2.10. Tietoa eri vaihtoehtoista**

Eri vaihtoehdot hyväksytään: ei

### **II.2.11. Tietoa lisähankintamahdollisuuksista**

Lisähankintamahdollisuudet: ei

## **II.2.13. Tietoa Euroopan unionin rahastoista**

Hankinta liittyy Euroopan unionin varoin rahoitettavaan hankkeeseen ja/tai ohjelmaan: ei

## **II.2.14. Lisätiedot**

### **III kohta: Oikeudelliset, taloudelliset, rahoitukselliset ja tekniset tiedot**

---

#### **III.1. Osallistumisvaatimukset**

##### **III.1.2. Vaatimukset taloudellisesta ja rahoituksellisesta tilanteesta**

Valintaperusteet hankintaa koskevissa asiakirjoissa määritetyn mukaisesti

##### **III.1.3. Vaatimukset tekniselle ja ammatilliselle pätevyydelle**

Valintaperusteet hankintaa koskevissa asiakirjoissa määritetyn mukaisesti

### **IV kohta: Menettely**

---

#### **IV.1. Kuvaus**

##### **IV.1.1. Menettelyn luonne**

Avoim menettely

##### **IV.1.3. Tietoa puitejärjestelystä tai dynamisesta hankintajärjestelmästä**

##### **IV.1.8. Tietoa WTO:n julkisia hankintoja koskevasta sopimuksesta (GPA)**

Hankintaan sovelletaan julkisia hankintoja koskevaa sopimusta: ei

#### **IV.2. Hallinnolliset tiedot**

##### **IV.2.2. Tarjousten tai osallistumishakemusten vastaanottamisen määräaika**

Päivämäärä: 25/11/2021

##### **IV.2.3. Arvioitu päivä, jona tarjouspyynnöt tai osallistumishakemukset lähetetään valituille ehdokkaille**

##### **IV.2.4. Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa**

Ranska

##### **IV.2.7. Tarjousten avaamista koskevat ehdot**

Päivämäärä: 01/12/2021 Paikallinen aika: 23:59

Tietoja valtuutetuista henkilöistä ja avaamisen menettelystä: Die Öffnung Offerten ist nicht öffentlich. Gemäß Artikel 11 Buchstabe e) des Vertrags über die Auftragsvergabe verpflichtet sich die Vergabebehörde, alle vom Anbieter übermittelten Informationen vertraulich zu behandeln

### **VI kohta: Täydentävät tiedot**

---

#### **VI.1. Toistuvia hankintoja koskevat tiedot**

Kyse on toistuvasta hankinnasta: ei

#### **VI.3. Lisätiedot**

Teilangebote sind nicht zugelassen.

Voraussetzungen für Anbieter aus Staaten, die nicht dem WTO-Beschaffungsübereinkommen angehören: keine.

Geschäftsbedingungen: Allgemeine Geschäftsbedingungen (AGB) für Projektdurchführungsverträge -Version Mai 2021. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) gelten mit der Abgabe des Angebots als vom Auftragnehmer angenommen.

Verhandlungen: keine vorgesehen.

Grundsätzliche Anforderungen: Die Auftraggeberin vergibt diesen Auftrag nur an Anbieter, welche die in den Ausschreibungsunterlagen und der Gesetzgebung festgelegten Teilnahmebedingungen einhalten. Dies betrifft insbesondere die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen, der Arbeitsbedingungen, der Lohngleichheit, des Umweltrechts und das wettbewerbskonforme und korruptionsfreie Verhalten.

Sonstige Angaben: Die Vergabestelle behält sich vor, Folgeaufträge an die erfolgreichen Bieter dieser Ausschreibung zu vergeben, wenn ein Wechsel des Bieters für Leistungen, die bereits erbrachte Leistungen ersetzen, ergänzen oder erweitern sollen, aus wirtschaftlichen oder technischen Gründen nicht möglich ist oder zu erheblichen Schwierigkeiten oder einer wesentlichen Kostenerhöhung führen würde. Die vorliegende Fassung ist eine Übersetzung. Im Falle von Unklarheiten oder Abweichungen ist die französische Version massgebend.

Rechtsmittelbelehrung: Es handelt sich um einen öffentlichen Auftrag gemäß Anhang 5 Nr. 1 Buchstabe d BöB. Die Entscheidungen über solche Verträge sind nicht anfechtbar.

Schlussstermin / Bemerkungen: Die Angebote müssen alle in Kapitel 6 genannten Unterlagen enthalten und sind wie folgt einzureichen. Der technische Vorschlag und der finanzielle Vorschlag sind in einem Umschlag einzureichen und müssen folgende Angaben enthalten (a) ein unterzeichnetes Original des technischen und finanziellen Vorschlags mit der Bezeichnung "Original"; (b) zwei unterzeichnete Exemplare des technischen und finanziellen Vorschlags, jeweils mit der Überschrift "unterzeichnetes Exemplar"; (c) eine Kopie aller Unterlagen des technischen und finanziellen Vorschlags auf einem Datenträger (z. B. CD, DVD oder USB-Stick). Akzeptierte Sprache für Angebote: Französisch.

Bemerkungen (Termin für schriftliche Fragen)Es werden keine individuellen Informationen zur Verfügung gestellt. Alle Fragen können bis zum 25.10.2021 anonym im Frageforum unter [www.simap.ch](http://www.simap.ch) eingereicht werden. Verspätet eingereichte Fragen können nicht bearbeitet werden. Die Antworten auf die Fragen werden bis zum 29.10.2021 auf [www.simap.ch](http://www.simap.ch) veröffentlicht. Die Bieter können die Antworten auf ihre Fragen unter [www.simap.ch](http://www.simap.ch) selbst einsehen und müssen sie bei der Ausarbeitung ihres Angebots berücksichtigen.

Nationale Referenz-Publikation: Simap vom 14.10.2021 , Dok. 1222989Gewünschter Termin für schriftliche Fragen bis: 25.10.2021.

Ausschreibungsunterlagen sind verfügbar ab14.10.2021bis 25.11.2021

Bedingungen zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen: Sie haben die Möglichkeit, die Dokumente auf der elektronischen Plattform [www.simap.ch](http://www.simap.ch) unter der Rubrik: Öffentliches Beschaffungswesen, Ausschreibungen des Bundes herunterzuladen. In diesem Fall müssen Sie sich unter dem genannten Projekt anmelden. Sie erhalten dann eine E-Mail mit Ihrem Passwort, mit dem Sie die gewünschten Dokumente herunterladen können.

#### **VI.4. Muutoksenhakumenettelyt**

##### **VI.4.1. Muutoksenhakuelin**

Virallinen nimi: Bundesverwaltungsgericht

Postiosoite: Postfach

Postitoimipaikka: St. Gallen

Postinumero: 9023

Maa: Sveitsi

#### **VI.5. Tämän ilmoituksen lähettämispäivä**

14/10/2021

